

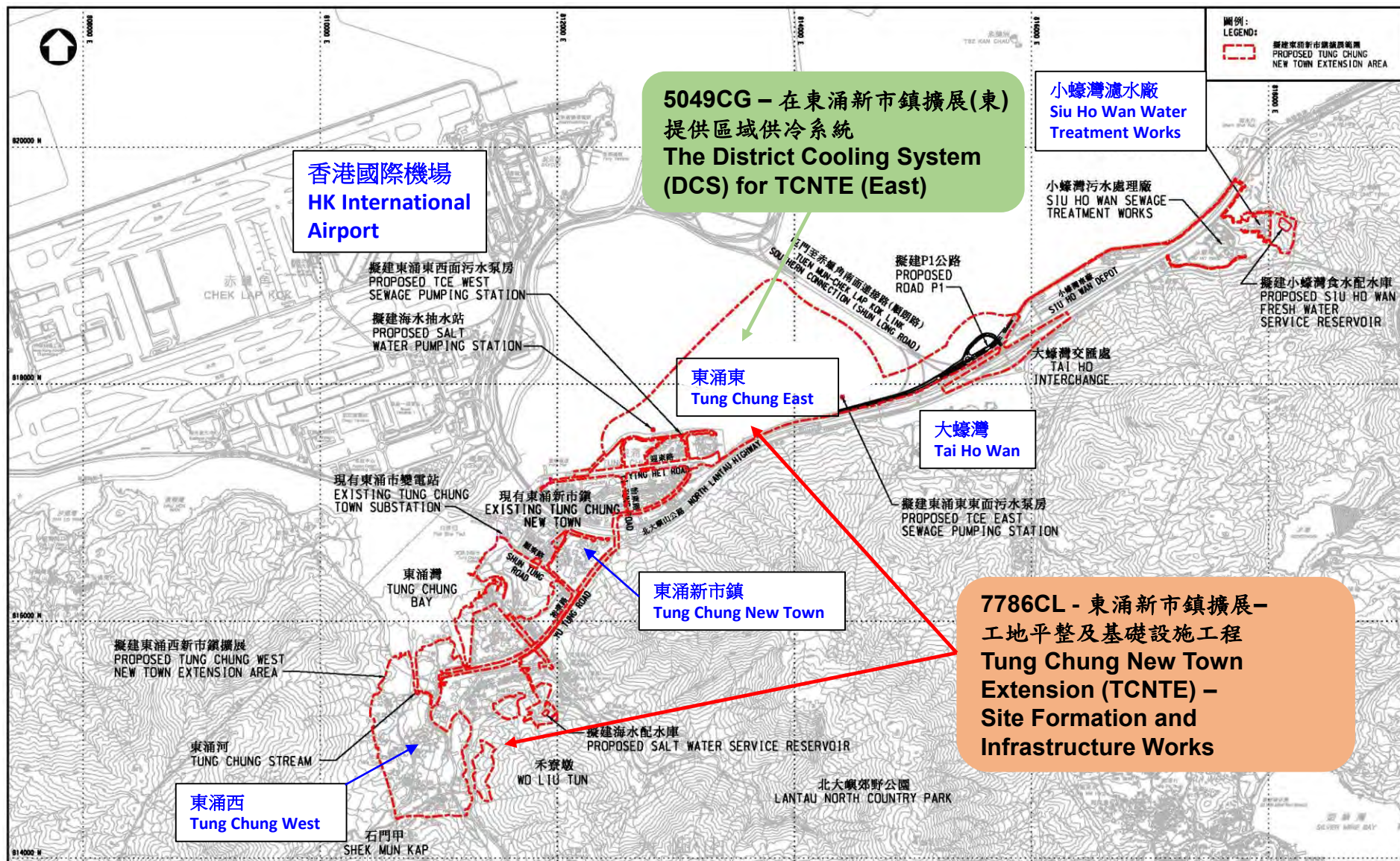


**工程計劃第7786CL號
東涌新市鎮擴展 - 工地平整及基礎設施工程
Project 7786CL
Tung Chung New Town Extension
– site formation and infrastructure works**

**工程計劃第5049CG號
在東涌新市鎮擴展（東）提供區域供冷系統
Project 5049CG
The District Cooling System for Tung Chung
New Town Extension (East)**



撥款申請 Funding Application



東涌新市鎮擴展-工地平整及基礎設施工程

TCNTE – site formation and infrastructure works

發展參數 Development Parameters

發展參數 Development Parameters	第一階段 First Phase	整項發展 Full Development
東涌新市鎮擴展新增人口 Additional population in TCNTE	~ 177,000	~ 184,000
新增住宅單位 Additional residential flats	~ 59,700	~ 62,100
公營房屋 Public housing	~ 43,200	~ 44,700
公私營房屋比例 Public-private housing ratio	~ 72:28	~ 72:28
商業用地樓面面積供辦公室、零售及酒店發展 GFA for office, retail and hotel uses 平方米(m ²)	~ 858,000	~ 877,000

東涌新市鎮擴展-工地平整及基礎設施工程

TCNTE – site formation and infrastructure works

整項發展新增就業職位：~40,000
Job opportunities upon full development

目前人口容量：~128,000
Existing population capacity



預計擴展後東涌新市鎮總人口：~320,000
Total population upon full extension

發展進度 Progress of Development

I. 東涌東填海工程

Reclamation works at Tung Chung East

- 2017年10月財務委員會批准撥款：
\$20.21B (\$202.1億)
Funding approval by FC in Oct 2017.
- 2017年年底開展
Commenced in end 2017.
- 工程進度理想，已完成約一半工程
Works in good progress. About half of works completed.
- 首幅土地已於2020年3月交予香港房屋委員會發展公營房屋
First land parcel handed over to Hong Kong Housing Authority in Mar 2020 for public housing development.
- 於2020年至2023年分階段完工
Phased completion from 2020 to 2023.



發展進度 Progress of Development

II. 是次撥款申請 This funding application 工地平整及基礎設施工程-第一階段 Site formation and infrastructure works-First phase

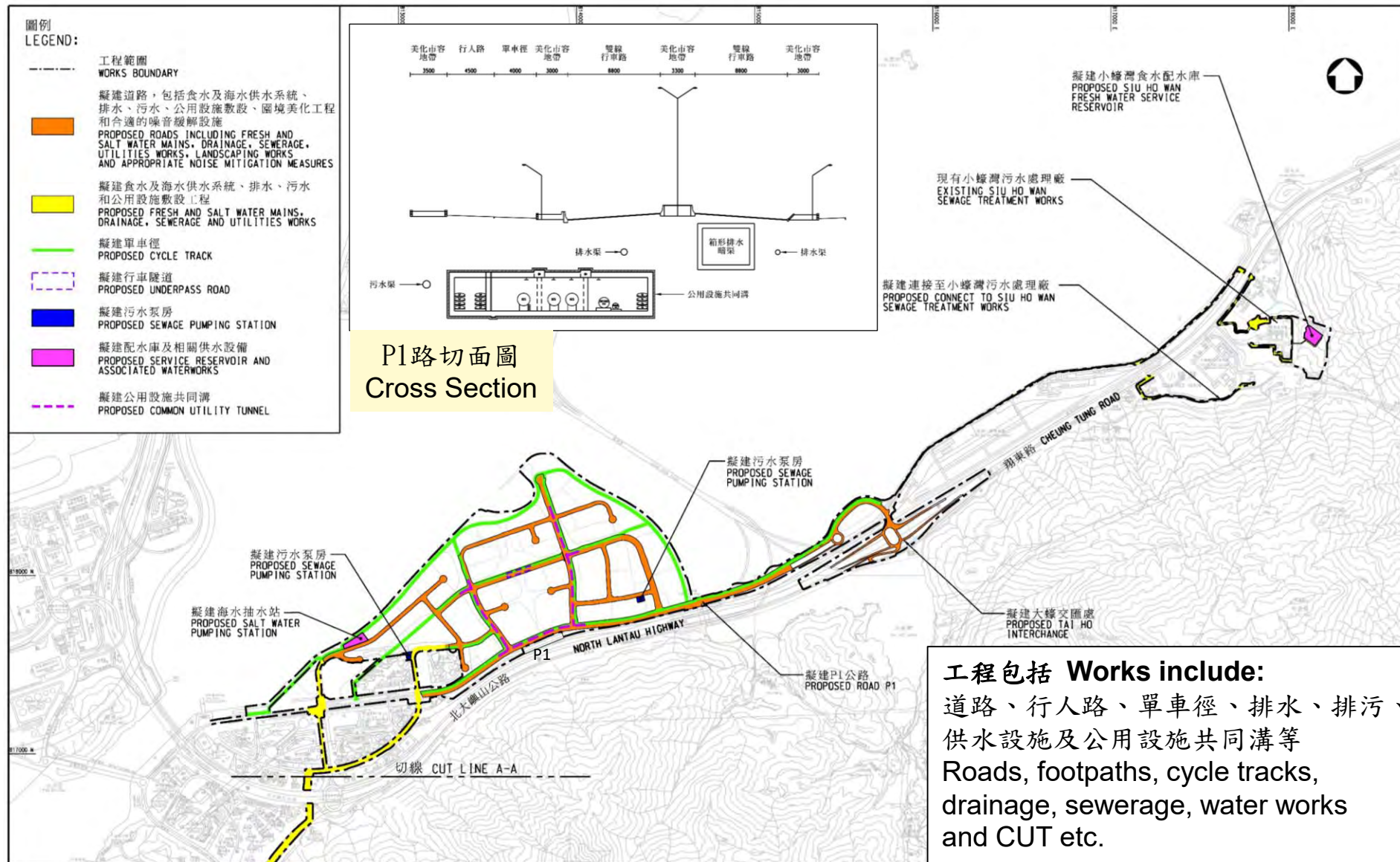
- 於2020年年底申請撥款：
\$19.3329B (\$193.329億)
Funding application in end 2020.
- 工程包括 Works include:
工地平整(東涌西)、道路、基礎設施、首
階段河畔公園、可持續城市排水系統及公
用設施共同溝等
Site formation (TCW), road and
infrastructure works, 1st phase of River
Park, sustainable urban drainage system
(SUDS) and common utility tunnels (CUT)
etc.
- 約2021年年中開展，2024年至2027年分階
段完工
To commence around mid-2021 for
phased completion between 2024 and
2027.

III. 工地平整及基礎設施工程-餘下階段 Site formation and infrastructure works – Remaining phase

- 工程包括 Works include:
餘下工地平整(東涌西)、道路、基礎設
施、河畔公園及可持續城市排水系統等
Remaining site formation (TCW), road
and infrastructure works, River Park
and SUDS etc.
- 詳細設計進行中
Detailed design in progress.

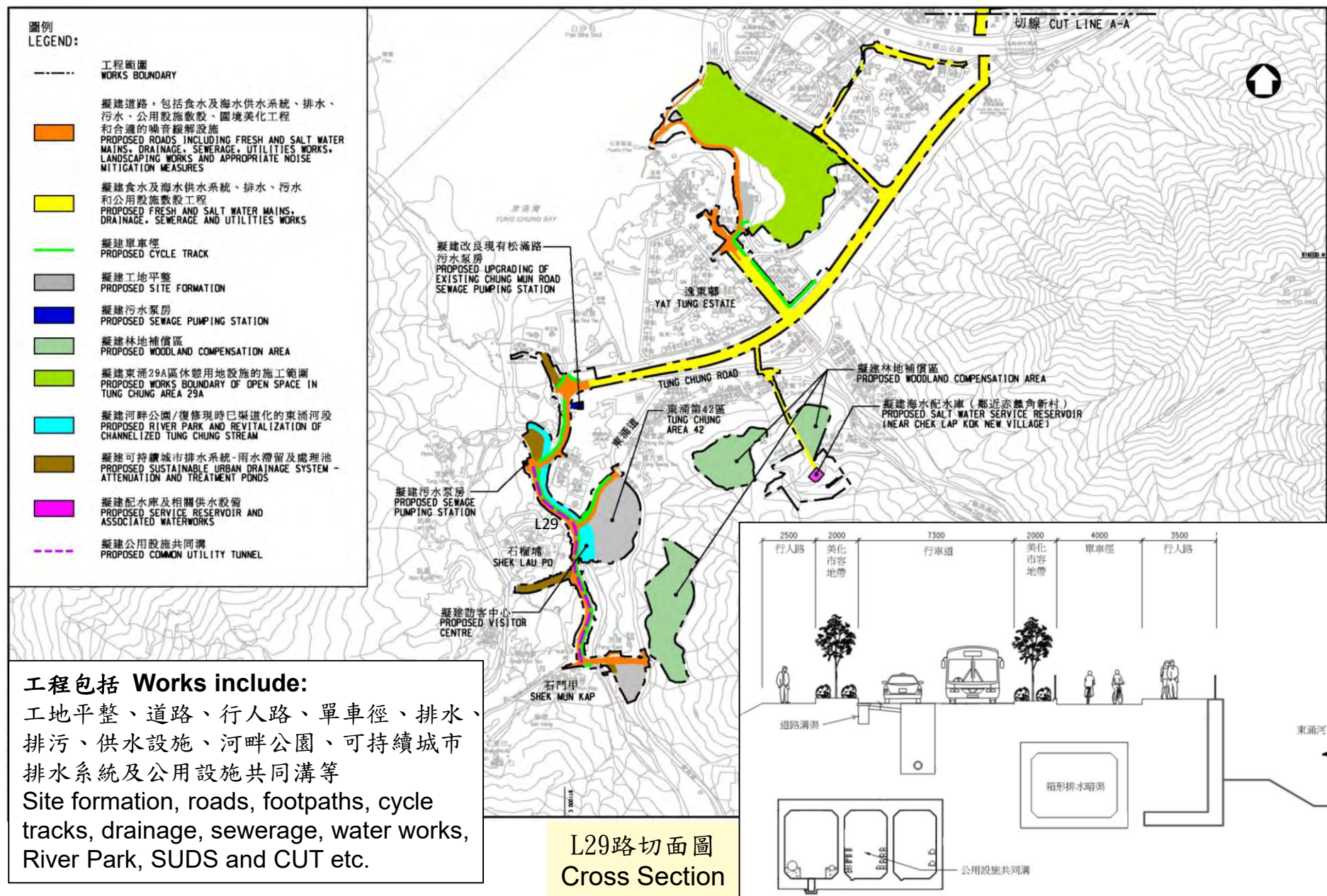
東涌東基礎設施工程

Infrastructure works in Tung Chung East



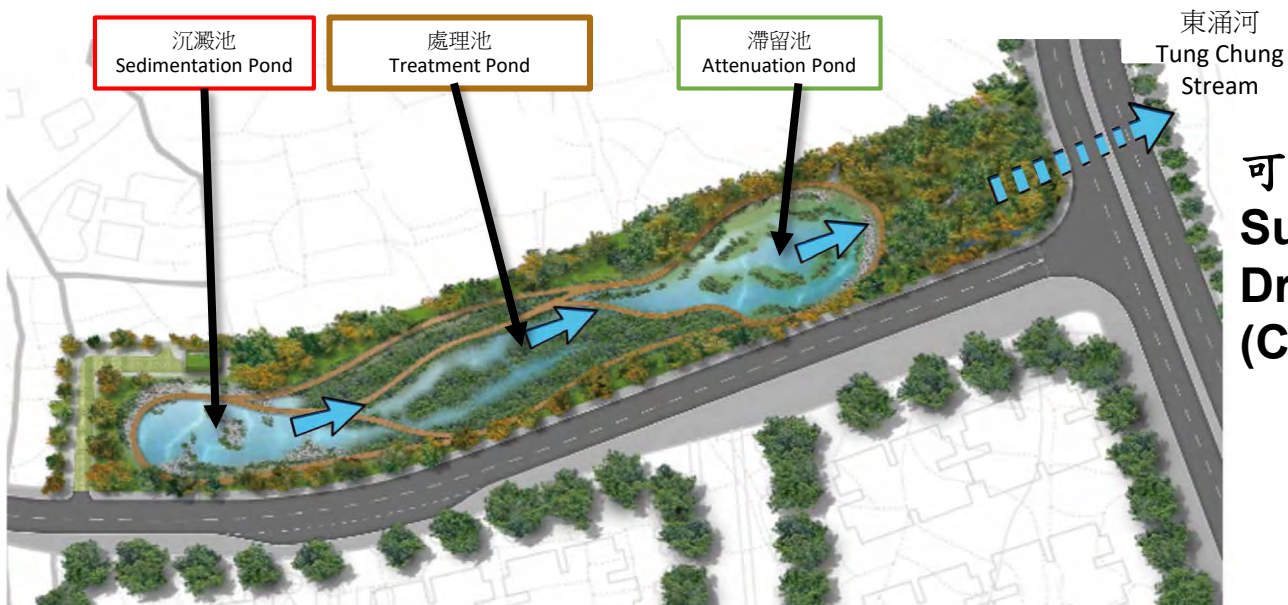
東涌西工地平整及基礎設施工程

Site formation and infrastructure works in Tung Chung West



擬議首階段河畔公園(概念圖)
Proposed First Phase River Park (Conceptual Plan)





可持續城市排水系統(概念圖)
Sustainable Urban
Drainage System
(Conceptual Plan)

公用設施共同溝(概念圖)
Common Utility Tunnel
(Conceptual Plan)



推行時間表

Implementation Programme

2020年底
End-2020

- 申請撥款
Funding application

2020年底
End-2020

- 就部份擬議工程進行同步招標
Parallel tendering for some of the proposed works

獲批撥款
Funding
approval

- 工程陸續開展
Commencement of works in phases

最早2024年
2024 the
earliest

- 首批居民入伙
1st population intake

工程完工
Works
completion

- 約2021年年中開展，2024年至2027年分階段完工
To commence around mid-2021 for phased completion between 2024 and 2027

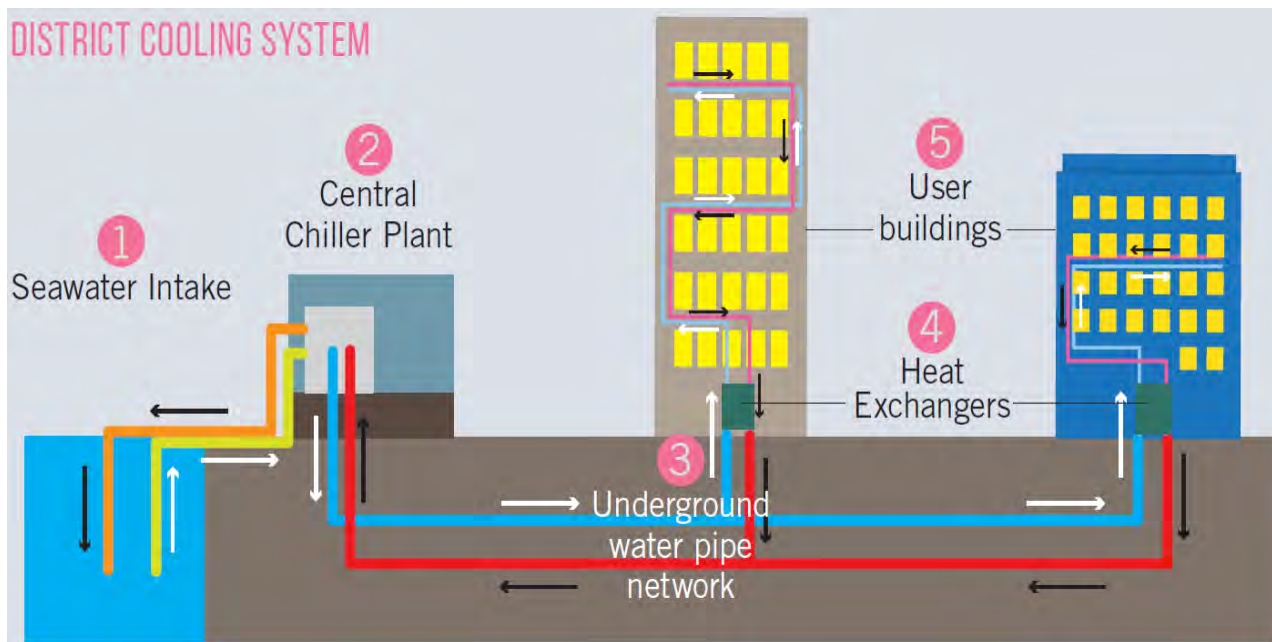
2030年底
End 2030

- 整項擴展計劃完成
Completion of the whole project

在東涌新市鎮擴展（東）提供區域供冷系統

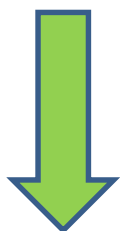
The District Cooling System for Tung Chung New Town Extension (East)

- District cooling system (DCS) distributes chilled water through **network of underground pipes** from **central chiller plant** to multiple buildings for air-conditioning.
- Suitable for developments with **operational diversity** and **clusters of buildings**.
- 區域供冷系統將**中央供冷站**制造的冷凍水通過敷設**地下冷凍水管道網絡**輸送給多個建築物以滿足其制冷量需求。
- 適用於**不同營運種類**的**建築群**的發展。



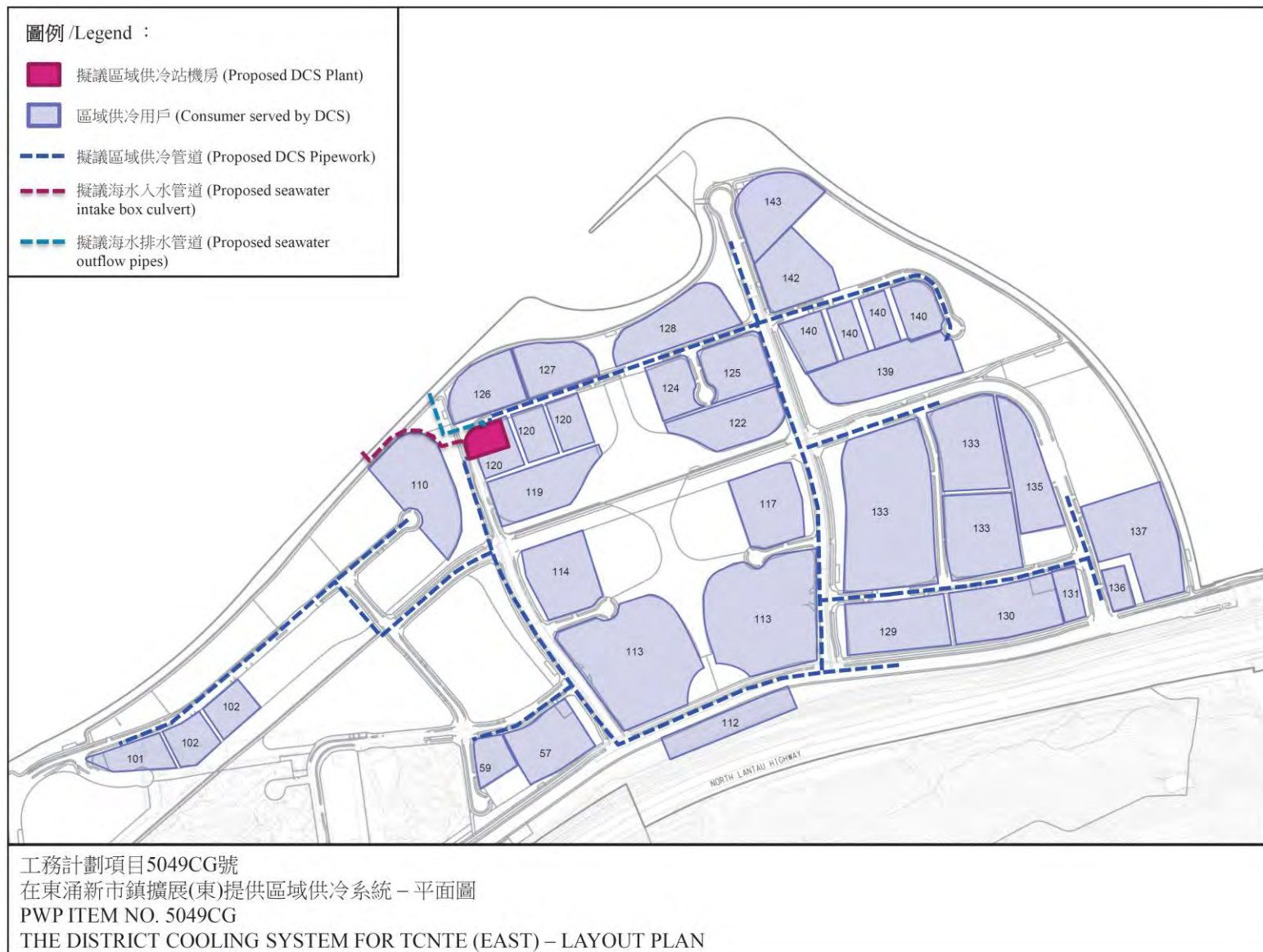
Benefit of DCS 區域供冷系統的優點

- Better energy efficiency when compared with traditional air-cooled air-conditioning systems and individual water-cooled air-conditioning systems using cooling towers.
- No vibration / noise, reduce heat island effect, more flexible building design e.g. green roof, since no chiller plant is required.
- 比傳統氣冷式空調系統及獨立使用冷卻塔的水冷式空調系統比較，區域供冷系統有顯著的能源效益。
- 無須裝設制冷裝置，減低區內的熱島效應，免除噪音和振動。大廈的設計更靈活，例如綠化天台。



Heat island effect
熱島效應





- **~700,000 m² of non-domestic A/C Area.** 總空調面積約70多萬平方米(公共及私人非住宅建築物)
- **~123 megawatt of refrigeration cooling capacity.** 預計制冷量約為123兆瓦。

推行時間表 Implementation Programme

I. 是次撥款申請 This funding application 在東涌新市鎮擴展（東）提供區域供冷系統 The District Cooling System for Tung Chung New Town Extension (East)

- 於2020年年底申請撥款：
\$3.9182B (\$39.182億)
Funding application in end 2020.
- 工程包括 Works include:
建造供冷站和海水泵房；鋪設海水管道；
鋪設冷凍水配水管道；以及在用戶建築物
提供接駁設施。

a chiller plant cum seawater pump house;
seawater pipes; chilled water distribution
pipes; and connection facilities at user
buildings.

2020年底
End-2020

- 申請撥款
Funding application

獲批撥款
Funding
approval

- 約2021年年中開始，
工程陸續開展
Commencement of
works in phases around
mid-2021

工程分階段完工
Works in phase
completion

- 分階段完工以配合區
內發展
Work in phased
completion to meet the
development

2030年底
End 2030

- 主要工程大致完成
Main works
substantially complete

謝謝
Thank You